

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 35

**Artikel:** Auch eine Ferienreise  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-450595>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Auch eine Ferienreise

Er war ein kurioser Gefelle, der Dagobert. Natürlich war Dagobert nicht sein richtiger Name, aber der kleine Rumäne Barescu hatte herausgefunden, daß die Beine unseres gemeinschaftlichen Freundes eine ähnliche krumme Form hatten wie die Möbel, die man in Srankreich mit dem Namen Dagobert bezeichnet.

Nach dieser wichtigen Entdeckung nannten wir ihn also Dagobert.

Eine Zeit lang widersprebte er und war auf Barescu nicht gut zu sprechen. Dann fand er sich darein.

Ich sagte, er war ein kurioser Gefelle.

Arm an Gütern dieser Erde, konnte er sich wenig von den Genüssen verschaffen, wonach beschränkte Geister so oft Verlangen haben und die Barescu z. B. nicht entbehren zu können glaubte.

Dagobert wollte sie sich auch nicht auf Umwegen erringen, denn hatte er auch Talent zu vielem, Talent zum Schuldenmachen hatte er nicht.

Darin war ihm Barescu über. Der hing überall. Dafür besaß Dagobert eine reiche Phantasie. Er bedauerte die armen Asiaten, die des giftigen Opiums bedurften, um schöne Bilder vor ihre Seele zu zaubern.

Sein Opiat war der Wille.

Ich will meinen Geist in Morgenrot ba-

den. — Ich will heute in Armidens Saubergarten weilen. — Ich will! Ich will!

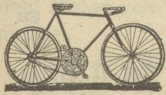
Und seinen Willen setzte er durch.

Als die Serien kamen, reiste Barescu nach Rumänien; ich ging hinauf ins rhätische Paradies, in das herrliche Jntal.

Dagobert blieb. Doch beim Abschied drückte er mir die Hand fester als je, sein tiefes Auge strahlte in ruhigem Lächeln und er flüsterte mir zu: „Ich werde dir schreiben. Auch ich mache eine Serienreise.“

„Ah! Samos! Und wohin?“

Sein Auge verlor sich in die Ferne. Dann plötzlich wieder zu mir gewendet, sagte er nur kurz: „Du wirst es hören.“



165 Fr.

**Touristen-Fahrrad**, neuestes, solides System, 12 Monate Garantie, mit Pneu Michelin oder Gaulois, Kotschützer, Bremse, Tasche mit Werkzeug, 165 Fr., mit Rücklauf und zwei Bremsen 180 Fr., Damen-Fahrrad 195 Fr., Militär-Fahrrad 220 Fr. Mantel, Marke Gaulois-Michelin Fr. 11.— und 12.—, Luftschlauch Gaulois-Michelin Fr. 6.— u. 7.—, Laternen von Fr. 5.50 an. Kataloge gratis und franco. **Louis Ischy**, Fabrikant, **Payerne**. Repar.Werkstätten mit elektr. Kraft.

**Brissagos**

in 50er Car- tons seelissim und in Holzkistchen.

Garantiert reiner **Kirsch**

liefert vorteilhaft und erbitet Anfragen **Emil Meier-Fisch, Winterthur** 1645  
Vertreter werden überall gesucht.

Neue elektrische Taschenlampe!



Garantiert und unerschrocken an Leuchtkraft (4-6 Volt), mit beständigem Kontakt Fr. 2.50, Extra fein Fr. 3.—, Luxus Fr. 4.50, auswechselbare Batterie 80 Cts., Der beste **Briguet 90 Cts.**, 3 Stück für Fr. 2.50, H.-W. Fr. 3.90, Briguet-Steine, pr. Dtz. Fr. 1.10, 50 St. Fr. 4.—, 100 St. Fr. 7.—. Kataloge gratis und franco. **LOUIS ISCHY**, Fabrikant 1633 **PAYERNE**

**Automobil - Reparatur - Werkstätte**  
für Last- und Tourenwagen aller Systeme

**J. Müller**  
vorm. MÜLLER & KELLER  
Stadtgrenze Zürich-Altstetten

**Lager u. Fabrikation v. Ersatzteilen**  
Fachmännische und prompte Bedienung [1668

*Suchst du Verbindung in Stadt und Land.  
So mach' zunächst deine Ware bekannt,  
Das beste hiezu wird sein in der Tat  
Im bekannten „Nebelspalter“ ein Inserat.*

**PERSONAL**

jeder Art findet man am sichersten durch ein **Inserat** in der „Schweizer Wochen-Zeitung“ in Zürich.

**Breis = Aufgabe.**



Wo ist der Australier?

Seder Abonnent dieses Blattes, der den Australier auf obigem Bild entdeckt und nachzeichnet, dann diese Lösung an uns einsendet, erhält das prächtige **Vierfarbendruckbild**

**Bundespräsident pro 1915**

**Dr. Motta**

(Eadenpreis Fr. 2.—) franko zugestellt, wenn er uns für Verpackung, Porto und weitere Unkosten Fr. 1.— in Marken mitschickt. — Das nach einem Aquarell von J. F. Boscovits künstlerisch hergestellte Bild ist auf gelbem Büttenkarton aufgezogen und somit zum Einrahmen gut vorbereitet. Hochachtend

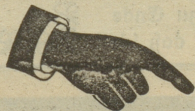
**Verlag des „Nebelspalter“**  
in Zürich.

Genaue Adresse und Wohnortsangabe:

**Bei Bedarf**  
von  
**Drucksachen**

wie: Kataloge, Preis-Courants, Zirkulare, Prospekte; Fakturen, Briefköpfe, Memoranden, Verlobungskarten, Verlagswerke, in Ein- oder Mehrfarbendruck, mit oder ohne Illustrationen ♦ ♦ ♦

wenden Sie sich am besten an die



**Buchdruckerei Jean Frey**

Dianastraße 5 u. 7 Zürich Dianastraße 5 u. 7

Drei Wochen waren vergangen, da erhielt ich diesen Brief:

„Lieber Freund!

Ueber den Geschmack läßt sich bekanntlich nicht streiten. Einer trinkt gern Milch, der andere Schnaps. Dazwischen gibt es genug Abstufungen, sodaß jeder auf seine Kosten kommen kann. Jeder, der mit dem Alltäglichen zufrieden ist. Du weißt, zu diesen gehöre ich nicht. Ich bleibe nicht in den Grenzen. Du bist gewiß sehr glücklich im Engadino, in der herrlichen Alpenwelt, wie auch Barescu sich wohl fühlen wird unter seines Vaters Schweinen. Nicht zu verachtende Wertartikel.

Aber — Gletschermilch und Bojarenspeck! Ich wollte darüber hinaus, du kennst mich ja. Wenn ich will —

Also, meine Reise sollte über die Erde hinaus gehen. Gerne wäre ich zum Mars gefahren, der uns schon so unendlich nahe gekommen ist, aber ich unterdrückte den gerechtfertigten Wunsch, um einen älteren Gedanken wieder aufzunehmen, eine Reise nach dem Mond zu machen.

Das ist doch nicht zu seltsam. Ich habe darin schon Vorgänger gehabt und solche, die gut davon zu erzählen wußten, wie Molières Nebenbuhler, der edle Herr Cyrano von Bergerac und wie die beiden kühnen Reisenden, von denen Jules Verne berichtet.

Es kam für mich nur darauf an, meinem Willen die nötige Richtung zu geben, dann war mir nicht davor bange, das Ziel zu erreichen. Ich lenkte also meinen Gedankengang und versank dabei in eine köstliche Stimmung. Aber es war durchaus nichts faulstisches dabei: „O, wäre doch ein Zauber-mantel mein!“

Nein, nein, es ging alles ganz natürlich zu. Ich machte aus diesem Sinnen auf und war angelangt.

Kein Zweifel: ich mußte angelangt sein; denn als ich aufblickte, stand Barescu vor mir.

Aha, dachte ich, schon das erste Mondkalb.

Ich suchte mich nun vor allen Dingen zu orientieren. Ein Wirtshaus war bald gefunden. Wie gewöhnlich war ich ohne Geld. Ich wollte in dieser Erdennähe meinen guten Namen nicht aufs Spiel setzen, überwand demnach meine Scheu und pumpte Barescu an. Der machte ein ganz verdühtes Gesicht, drückte mir aber schließlich einen Schein in die Hand, den ich unbesehen einsteckte. Als ich nochmals Umschau hielt, beobachtete ich, daß der Mond, der von der Erde aus gesehen, scheinbar so ruhig durch das Weltall zieht, ganz heftige Bewegungen machte. Ich hatte das Gefühl, als säße ich auf einem Pferde, das einen starken Trab eingeschlagen hat. Ich äußerte dies gegen Barescu und der Un-

glücksmensch sprach das strafbare Wort: „Warum soll denn der Mond nicht im Trab gehen, er ist doch ein Trabant der Erde?“

Ich sah ihn vernichtend an, wandte ihm den Rücken und schritt zum Wirtshaus.

Ich trat ein.

Ein liebliches Monädchen hüpfte mir entgegen und fragte nach meinem Begehre.

„Ein Glas Bier!“ herrschte ich sie an, den Erdenprob herauskehrend.

Darauf inklinierte sie nicht. Vielmehr gab sie lächelnd zur Antwort: „Bier? O, Bier ist hier nicht zu haben. Sie können eine halbe Pfase Kraterwasser, ein Horn voll Claire de lune oder heurigen Sonnenprotuberanzensaft, garantiert fleckenlos, erhalten.“

Ich wählte den Letzteren. Ich wählte ihn stumpfsinnig, wie ein Reisender, der in München Bordeauxwein und in Rudesheim Münchener Hofbräu trinkt.

Neben mir saß ein Berliner.

Man erkennt sie ja sofort, wenn sie den Mund aufmachen. Der Kerl blinzelte mir ganz vertraulich zu und erlaubte sich, mir zuzusüßeln: „Chickes Mädchen, was? Janz Mondaine!“

„Wieso Mondaine?“ fragte ich.

Worauf er versetzte: „Na, es ist doch vom Mond Gene!“

Ich bekam ein heftiges Zittern. Unwillkürlich griff ich nach dem eben vorgesehten Krug, um im Wiederholungsfalle seine Festigkeit am Kopfe meines Nachbarn zu erproben.

Der schwieg aber nun wohlweislich und ich benutzte die Pause, um nach der Zahlkellnerin zu rufen.

Ich reichte den von Barescu erhaltenen Schein hin.

Sie befah ihn, was ich noch nicht getan hatte, und erklärte schnippisch: „Entschuldigen Sie, das ist ein Schuldschein, hier oben nehmen wir nur Mondscheine.“

Vergerlich hielt ich ihr meinen Hinterkopf hin, auf dem es ja, wie du weißt, schon sanft erstrahlte. Das saßte der hinzugetretene Wirt als Beleidigung auf und warf mich hinaus.

Da in diesem Augenblick der Mond grade in die Pfase des Neumonds überging, so trat ich in das Leere und fiel kerzengrade herab.

Im Herunterliegen zerschmetterte ich durch meine Erdenschwere einen Asteroiden, dessen Trümmer im Sallen so hageldicht auf mich fielen, daß ich unten sternhagelvoll ankam.

Am nächsten Morgen fühlte ich beim Erwachen eine starke Erkältung und der herbeigerufene Arzt konstatierte einen Sternschnuppen.

Aber das macht nichts, lieber Freund. Ich war dort, ich habe meine Serienreise gehabt und wenn sie zu früh, viel zu früh zu Ende ging, so war nur das daran schuld, daß ich

meinen Shakespeare vergessen hatte. Denn bei allen Reisen gilt Jagos Wort: Tue Geld in deinen Beutel. Dein Dagobert.“

2Inakreon

### Zur Brotrationierung

Und naht die Brotkart' den Kantonen . . . Helvetia, zähme deinen Sorn!

Wo anders gib'ts — blißblaue Bohnen, Unrationiert auch — bleiern Korn! . . . Est.

### Beim Antiquitätenhändler

Trödler (der einem Fremden einen Spiegel verkauft, höflich): Darf ich ihn — einschlagen?

Käufer: Nein, das besorgt schon meine — Frau! Est.

### X Y und die Frauen in der N. Z. Z.

Ach, sie haben so viel zu schreiben und schreiben! Sie forschen und grübeln Tag und Nacht, Wie man all' den Barbareien Ein Ende macht.

Männer und Frauen in tiefen Artikeln Sallen uns an mit geschliffenen Sähen. Wir müssen namenlos Leiden entwickeln Und Nastücher nehen.

Geht das so fort mit den empfindsamen Wesen, So kann es mehr und wahrhaftig geschehen; Wir werden wieder Kriegsberichte lesen Von denen, die 's gesehen. J. B.

### Obacht! Achtung! Aufgepaßt! Attention! Attentione!

(Nachdruck verboten)

Saß du etwas zu verkaufen,  
Suchst du eine Küchensee,  
Willst du deinen Jungen kaufen,  
Flickten dir das Kanapee.

Willst du schmieren deinen Wagen,  
Oder suchst du Butterbrot,  
Saß du Schmerzen auf dem Magen,  
Oder ist dein Onkel tot.

Fehlt dir oben auf dem Dache  
Oder in dem Keller was,  
Suchst du eine neue Blase  
Oder suchst du Ananas.

Will dein Weib ein neues Hütchen  
Oder willst du eine Uhr,  
Suchst du Häuser oder Gütchen,  
Willst du Schmierseif, Pech und Schnur.

Fehlt dir eine Wasserleitung,  
Mensch, dann nimm dir etwas Draht,  
Schick' der Schweizer Wochen-Zeitung  
Zürich rasch ein Inserat.

# Champagne Strub